

NO Brukeranvisning

Ski- / snøboardhjelmer

Viktig: Den anbefalte levetiden til hjelmen er maksimalt fem år fra produksjonsdato. Hjelmens levetid kan være mindre enn fem år fra produksjonsdato, på grunn av intensiv bruk, eksponering for sollys eller feil håndtering / lagring. Produksjonsdatoen for hjelmen er på innsiden av hjelmen. Kast hjelmen din etter endt levetid. Kontakt din lokale avfallstjeneste for korrekt avhending

Produktet er i samsvar med EN 1077: 2007 og forskriften EU 2016/425. Klasse A og klasse B hjelmer er for alpinister, snowboardere og lignende grupper. Klasse A-hjelmer gir relativt mer beskyttelse, hjelmer av klasse B kan gi større ventilasjon og bedre hørsel, men beskytter et mindre område av hodet og gir en mindre grad av beskyttelse mot penetring. Hjelmer skal ikke tilpasses for å montere tilbehør på en måte som ikke er anbefalt av produsenten. EU-samsvarserklæringen er inkludert i produktet og kan også lastes ned fra følgende lenke: **www.messingschlager.com**

Hvis du vil bruke hjelmen din på riktig måte, bør du gjøre deg kjent med dens funksjoner, riktig passform og bli kjent med hvordan du steller den ved å lese denne håndboken nøye før du bruker den nye hjelmen.

Passform:

Kontroller at hjelmen sitter slik på hodet at pannen også er beskyttet, og at den ikke skyves for langt bakover eller bakhodet (se A). Velg en størrelse som sitter behagelig og sikkert. Passformen kan justeres ved å feste ekstra polstring, dreie på ringen eller med andre justeringssystemer for hodestørrelser. Still også inn hakestroppen til hodestørrelsen din.

Pleieanvisning:

Hjelmen kan rengjøres med mildt såpevann. Ikke bruk slipende eller sterke rengjøringsmidler og løsemidler. Oppbevar hjelmen slik at den ikke blir utsatt for direkte sollys eller ekstrem varme (over 50 °C). Eventuelt ørebeskyttelse kan delvis fjernes for rengjøring.

Kontroll:

Inspiser hjelmen regelmessig for skader. Du må passe på følgende:

- Skallet må ikke ha dype riper, hull eller sprækker.
- Det støtdependente foret må ikke ha bulker eller sprækker.
- Remmene må ikke ha tegn på slitasje eller kutt i veven. Sjekk at naglene sitter skikkelig fast i hjelmskallet.

HVIS HELMEN DIN HAR BLITT UTSATT FOR EN VOLDSSOM PÅVIRKNING, BØR DEN BYTTES UT MED EN NY HJELM, SELV OM DET IKKE ER SYNLIGE TEGN PÅ SKADE.

Advarsel:

Denne hjelmen er bare egnet for ski og snowboard, men ikke for motoriserte tohjulinger, kjøretøyer eller andre idretter, fordi den ikke kan tilby tilstrekkelig beskyttelse. Husk at det ikke er en hjelm som kan beskytte brukeren 100 % mot uventede farer. For å få maksimal beskyttelse må du kontrollere at hjelmen sitter godt og at alle stropper er strammet og lukket. Ikke foreta noen endringer på de opprinnelige komponentene på hjelmen.

CS Návod y použití

Helma na lyže / snowboard

Důležité: Životnost vaší helmy je maximálně 5 let od data výroby.Životnost vaší helmy může být kratší než pět let od data výroby, pokud bude helma vystavena silnému slunečnímu záření, hrubému zacházení/skládová ní/náročnému používání, které mohou způsobit její promáčknutí nebo proražení. Datum výroby helmy najdete ve vnitřní části helmy. Na konci své životnosti přilbu zlikvidujte. Pro správnou likvidaci kontaktujte místní službu likvidace odpadu.

Výrobek odpovídá normě EN 1077: 2007 a nařízení EU 2016/425. Přílby třídy A a třídy B jsou určeny pro alpské lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny. Přílby třídy A nabízejí poměrně větší ochranu, přílby třídy B mohou poskytovat větší ventilaci a lepší sluch, ale chrání menší oblast hlavy a poskytovat menší stupeň ochrany před vniknutím. Přílby by neměly být přizpůsobeny pro montáž příslušenství tak, jak to výrobce nedoporučuje.

Pohlášení o shodě EU je součástí produktu a lze jej také stáhnout z následujícího odkazu:

www.messingschlager.com

Abyste mohli helmu správně používat, měl byste se seznámit s jejími znaky, správným usazením a údržbou tím, že si pozorně pročtete tuto příručku, než budete nosit Vaši novou helmu.

Padnoucí tvar:

Ujistěte se prosím, že Vaše helma sedí na hlavě tak, že je chráněno i čelo a není posunutá příliš daleko dozadu nad týl (viz A). Vyberte si velikost, která je pohodlná a dobře sedí. Padnutí výrobku může být přizpůsobeno připevněním dodatečných polštářků, otáčením kroužků nebo jinými systémy pro nastavení velikosti hlavy. Nastavte rovněž prosím feminek pod bradu podle velikosti Vaší hlavy.

Návod k údržbě:

Helma může být čistěna jemným mýdlovým roztokem a vodou. Nepoužívejte agresivní čističí prostředky ani rozpouštědla. Uchovávejte helmu tak, aby nebyla vystavována přímému slunečnímu záření nebo extrémnímu horku (nad 50 °C). Pohotovité chrániče uší mohou být při čištění částečně odháty.

Kontrola:

Pravidelně u helmy kontrolujte poškození. Přitom je třeba dbát na následující:

- Skořepina nesmí vykazovat žádné hluboké škrábance, díry nebo praskliny.
- Výstelka tlumící nárazy nesmí vykazovat žádné výstupky ani praskliny.
- Remínky nesmí v žádném případě vykazovat jevy opotřebení nebo rýhy v tkanině. Zkontrolujte, zda nýty pevně sedí ve skořepině helmy.

POKUD BYLA VAŠE HELMA VYSTAVENA PRUDKÉMU NÁRAZU, MĚLA BY BÝT NAHRAZENA NOVOU HELMOU, I KDYŽ NA NÍ NEJSOU VIDITELNÉ ZNÁMKY POŠKOZENÍ.

Varování:

Tato helma je vhodná pouze pro lyžování a snowboarding, ale ne pro motorové jednostopá vozidla, vozidla nebo jiné sporty, protože nemůže poskytnout dostatečnou ochranu. Berte v úvahu, že neexistuje žádná helma, která může chránit svého nositele 100% před nepředvídatelnými nebezpečími. Pro maximální ochranu je třeba dbát na to, aby helma dobře seděla a všechny přídržovací řemínky byly dobře přitáženy a uzavřeny. Neprovádějte žádné změny na originálních komponentech helmy.

SV Bruksanvisning

Ski / snowboard Hjälmär

Varning: Den rekommenderade användningen av hjälmen är högst fem år från produktionsdatumet. Detta kan minskas genom exponering för solen eller felaktig behandling / lagring och intensiv användning. Produktionsdatumet finns på insidan av hjälmen. Kassera din hjälm i slutet av sin livstid. Kontakta din lokala avfallstjänst för korrekt bortskaffning.

Produkten är i enlighet med EN 1077: 2007 och förordningen EU 2016/425. Hjälmär av klass A och klass B är för alpinister, snowboardåkare och liknande grupper. Hjälmär i klass A erbjuder jämförelsevis mer skydd, hjälm av klass B kan erbjuda större ventilation och bättre hørsel, men skyddar ett mindre område av huvudet och ger en mindre grad av skydd mot penetration. Hjälmär bör inte anpassas för att montera tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas av tillverkaren. EU-försäkrän om överensstämmelse ingår i produkten och kan också laddas från följande länk: **www.messingschlager.com**

Denna hjälm är endast lämplig för skidåkning och snowboard, men inte för motoriserade tvåhjulingar, fordon eller andra sporter, eftersom den inte kan erbjuda tillräckligt skydd. Innan du använder din nya hjälm bör du noggrant läsa igenom instruktionerna nedan.

Fit:

Prova olika storlekar. Det är viktigt att hjälmen sitter rätt och rakt. Dra inte ner hjälmen för mycket i pannan då detta kan reducera sikten. Det är också viktigt att hjälmen inte är för långt tillbaka för att skydda pannan. Hjälmén skyddar bara ditt huvud optimalt om den sitter rätt (bild A). Med systemet för storleksinställning kan du ställa in din hjälmstorlek helt individuellt, vrid rattnen för inställning av storlek tills hjälmen tydligt omsluter huvudet. Justera remmar och hakband innan du använder hjälmen för första gången.

Rengöring och skötsel:

Hjälmén ska rengöras med ljummet och mildt såpatten. Använd inte lösningsmedel eller hårda rengöringsmedel. Placera inte hjälmen i direkt solljus där temperaturen kan bli över 50 °C.

Regelbundna kontroller:

Inspektera hjälmen regelbundet för eventuella skador. Var uppmärksam på följande:

- Hjälm skalet får inte ha några djupa repor, håll eller sprickor.
- Hjälmremmen får inte vara skadade, slitna eller rivna.
- Hjälmremmen måste vara ordentligt föränkrade i skalet.

OM DIN HJÄLM VAR INBLANDAD I ETT FALL / OLYCKA, BÖR DEN ERSÄTTAS MED EN NY HJÄLM. ÄVEN OM INGEN SKADA SYNS FRÅN UTSIDAN, KAN HJÄLMSKALET SKADAS.

Varning:

Denna hjälm är endast lämplig för skidåkning och snowboard, men inte för motoriserade tvåhjulingar, fordon eller andra sporter, eftersom den inte kan erbjuda tillräckligt skydd. Barn måste ta av hjälmen i samband med lek. Denna hjälm bör inte användasav barn vid klättring eller andra aktiviteter då det finns risk för strypning om barnet fastnar med hjälmen. Kom ihåg att det inte finns någon hjälm som kan skydda hundra procent från oförutsägbara faror. För bästa möjliga skydd: se till att hjälmen passar bra; se till att hjälmbanden är korrekt inställda; se till att alla hjälmbanden är ordentligt åtdragna och fästa. Använd endast originaldelar.

PL Instrukcja montażu

Kask narciarski / snowboardowy

Uwaga: Zalecany okres użytkowania kasku wynosi maksymalnie 5 lat od daty produkcji. Okres użytkowania kasku może być krótszy niż pięć latod daty produkcji, w wyniku ekspozycji na światło słoneczne, nieostrożne traktowanie, składowanie, które powoduje wgniecenia lub przecięcia; lub w wyniku intensywnego użytkowania. Data produkcji prosze odczytać na wewnęczu kasku. Wyrzuć helm pod koniec jego życia. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów w celu prawidłowego usunięcia

Produkt jest zgodny z normą EN 1077:2007 oraz z rozporządzeniem UE 2016/425. Kaski klasy A i klasy B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów i podobnych grup. Kaski klasy A oferują stosunkowo większą ochronę, kaski klasy B mogą zapewnić większą wentylację i lepszy sluch, ale chronią mniejszą część głowy i dają mniejszy stopień ochrony przed penetracją. Kaski nie powinny być przystosowane do montażu akcesoriów w sposób niezalecany przez producenta. Deklaracja zgodności UE jest dołączona do produktu i można ją również pobrać z następującego linku: **www.messingschlager.com**

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego kasku, prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania w celu zapoznania się z charakterystyką, zasadami prawidłowego dopasowania oraz instrukcjami pielęgnacji kasku.

Dopasowanie:

Upewnić się, że kask przylega do głowy tak, by chronione było czoło oraz by kask nie przesuwał się za bardzo na tył głowy (patrz A). Wybrać taki rozmiar, który zapewnia wygodę i dobre przyleganie. Dopasowanie kasku można wyregulować dzięki założeniu dodatkowej wkładki, ustawieniu pierścienia regulującego lub dzięki specjalnemu systemowi regulacji rozmiaru. Pamiętaj o dopasowaniu pasków pod żuchwą do swojego rozmiaru głowy.

Pielęgnacja:

Do czyszczenia kasku używać wyłącznie delikatnej szmatki, mydła i wody. W żadnym wypadku nie stosować ostrych środków czyszczących, ani rozpuszczalników. Przechowywać kask w miejscu, gdzie nie będzie narazony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub bardzo wysokie temperatury (powyżej 50 °C). Nauszniki można zdjąć w celu czyszczenia.

Kontrola:

Regularnie kontrolować kask pod kątem uszkodzeń. Przy tym zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Na kasku nie mogą znajdować się głębokie rysy, dziury, ani pęknięcia.
- Na powłoce amortyzującej uderzenia nie mogą znajdować się żadne wgniecenia ani rysy.
- Paski nie mogą wykazywać oznak zużycia, a tkanina nie powinna być pęknięta. Sprawdzić, czy mocowania pasków są stabilnie przymocowane do kasku.

W RAZIE SILNEGO UDERZENIA, NALEŻY WYMIENIĆ KASK NA NOWY, NAWET JEŚLI NA KASKU NIE MA WIDOCZNYCH USZKODZEŃ.

Ostrzeżenie:

Kask nadaje się tylko do jazdy na nartach i snowboardzie, ale nie jest przeznaczony dla dwukolowych pojazdów silnikowych, pojazdów lub innych sportów, ponieważ nie zapewnia wystarczającej ochrony. Prosimy pamiętać, że nie istnieje kask, który będzie chronił swojego użytkownika przed wszystkimi rodzajami zagrożeń. Dla maksymalnej ochrony należy zapewnić odpowiednie dopasowanie kasku i pamiętać do zapięciu i odpowiedniej regulacji wszystkich pasków mocujących. Nie wprowadzać żadnych zmian do oryginalnych elementów kasku.

DE Bedienungsanleitung

Ski- / Snowboardhelme

EN Manual

Ski- / Snowboard helmets

NL Gebruiksaanwijzing

Ski- / snowboardhelmen

FR Mode d’emploi

Casques ski / snowboard

ES Instrucciones de uso

Casco para ski y snowboard

IT Manuale di istruzioni

Caschi per sci / snowboard

NO Brukeranvisning

Ski- / snøboardhjelmer

SV Bruksanvisning

Ski / snowboard Hjälmär

CS Návod y použití

Helma na lyže / snowboard

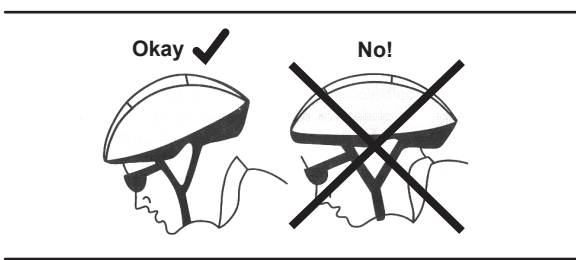
PL Instrukcja montażu

Kask narciarski / snowboardowy

<p>geprüft nach tested acc. to getest volgens controlés selon la norme ensayado según testati secondo testet ifølge testad enligt zkoušená podle zgodny z normą</p>	<p>CE</p> <p>EN 1077:2007</p>
---	---

<p>SKI certified by TELEFICATION B.V., Edisonstraat 12A, 6902 PK ZEVENAAR Netherlands N.B.0560</p>
--

Made in P.R.C.



Messingschlager GmbH & Co.KG
Hassbergstr. 45
96148 Baunach - Germany

www.m-wave-bike.com



DE Bedienungsanleitung

Ski- / Snowboardhelme

Hinweis: die empfohlene Verwendungsdauer des Helms von maximal fünf Jahren ab Produktionsdatum kann sich verkürzen durch Sonneneinstrahlung oder nicht sachgemäße Behandlung / Lagerung, wodurch Macken und Schnitte entstehen können sowie durch intensive Benutzung. Das Produktionsdatum entnehmen Sie dem Inneren des Helms. Bitte entsorgen Sie Ihren Helm am Ende der Lebensdauer. Wenden Sie sich zur korrekten Entsorgung an Ihren örtlichen Entsorgungsdienst.

Dieses Produkt entspricht der EN 1077:2007 und der Verordnung EU 2016/425. Helme der Klasse A und B sind für alpine Skifahrer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten vergleichsweise mehr Schutz. Helme der Klasse B bieten zwar eine bessere Belüftung und besseres Gehör, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und bieten einen geringeren Schutz vor Durchdringungen. Helme sollten nicht für den Zweck der Anbringung von Zubehör in einer Weise angepasst werden, die nicht vom Hersteller empfohlen wird.Die EU Konformitätserklärung ist dem Produkt beigelegt und kann auch unter folgendem Link heruntergeladen werden: **www.messingschlager.com**

Damit Sie den Helm richtig verwenden können, sollten Sie sich mit seinen Merkmalen, dem richtigen Sitz und der Pflege vertraut machen, indem Sie dieses Handbuch aufmerksam durchlesen, bevor Sie Ihren neuen Helm tragen.

Passform:

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Helm so auf dem Kopf sitzt, dass auch die Stirn geschützt ist und er nicht zu weit nach hinten über den Hinterkopf geschoben wird (siehe A). Wählen Sie eine Größe, die bequem und sicher sitzt. Der Sitz kann durch das Anbringen zusätzlicher Polster, durch Drehen des Rings oder durch sonstige Kopf-größeneinstellsysteme angepasst werden. Stellen Sie bitte auch den Kinnriemen auf Ihre Kopfgröße ein.

Pflegeanleitung:

Der Helm kann mit einer milden Seifenlösung und Wasser gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungss- und Lösungsmittel. Bewahren Sie den Helm so auf, dass er nicht direktem Sonnenlicht oder extremer Hitze (über 50 °C) ausgesetzt wird. Vorhandene Ohrschützer können teilweise zur Reinigung abgenommen werden.

Kontrolle:

Untersuchen Sie den Helm regelmäßig auf Beschädigungen. Hierbei ist auf Folgendes zu achten:

- Die Schale darf keine tiefen Kratzer, Löcher oder Sprünge aufweisen.
- Die stoßdämpfende Auskleidung darf keine Dellen oder Risse aufweisen.
- Die Riemen dürfen keinerlei Verschleißerscheinungen oder Einschnitte im Gewebe aufweisen. Kontrollieren Sie, dass die Nieten fest in der Helmschale sitzen.

FALLS IHR HELM EINEM HEFTIGEM STOSS AUSGESETZT WAR, SOLLTE ER DURCH EINEN NEUEN HELM ERSETZT WERDEN AUCH WENN AUSSERLICH KEINE SCHÄDEN ERKENNBAR SIND.

Warnung:

Dieser Helm ist ausschließlich für den Ski- und Snowboardsport, jedoch nicht für motorisierte Zweiräder, Fahrzeuge oder andere Sportarten geeignet, da er hierbei keinen ausreichenden Schutz bieten kann. Bedenken Sie, es gibt keinen Helm, der seinen Träger 100%ig vor unvorhersehbaren Gefahren schützen kann. Für maximalen Schutz ist darauf zu achten, dass der Helm gut passt und dass alle Halteriemengut angezogen und verschlossen sind. Nehmen Sie keine Änderungen an den Originalkomponenten des Helmes vor.

EN Manual

Ski- / Snowboard helmets

Note: The useful life of your helmet of maximum 5 years may be less than five years from productions date as a result of exposure to sunlight, rough handling/storage that results in dents or cuts or as a result of heavy use. The production date can be found in the interior of the helmet. Please dispose of your helmet at the end of its life. Contact your local waste disposal service for correct disposal.

The product is conform to EN 1077:2007 and to the regulation EU 2016/425. Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection, Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting accessories in a way not recommended by the manufacturer.EU declaration of conformity is enclosed within the product, and can also be downloaded at the following link: **www.messingschlager.com**

If you want to use the helmet properly you should make yourself familiar with its specifications, care and how to wear it for perfect fit. Read this manual carefully before you use your helmet.

Correct fit:

Make sure that your helmet is on your head in the correct position: your forehead must be covered and protected, the helmet should not slip to the back of the head (see A). Choose a size with comfortable and secure fit. The fit can be improved by installing additional pads, by turning the ring or by using other head size adjustment devices. Also adjust the chin strap to your size.

Maintenance and care instruction:

The helmet can be cleaned with mild soap and water. Don't use any aggressive detergents. Don't store the helmet in direct sun light or extreme heat (over 50 °C). If there are ear protectors, they can be partly taken off for cleaning.

Control:

Check your helmet regularly for damages. Pay attention to:

- The shell must not have deep scratches, holes or cracks.
- The shock absorbing interior must not have any dents or cracks.
- The straps must not show any cuts or show wearout in the textile. Check if the rivets are fixed properly in the shell.

IF YOUR HELMET WAS HIT HARD IN A CRASH OR SIMILAR, IT SHOULD BE EXCHANGED BY A NEW HELMET, EVEN IF NO OUTER DAMAGES ARE VISIBLE!

Warning:

This helmet is exclusively suitable for skiing and snowboarding, but not for motorized two-wheelers, vehicles or other sports, as it cannot provide sufficient protection. Please note that there is no helmet which can offer 100% protection against unpredictable threats. For best protection make sure that the helmet fits well and that all straps are tied and closed safely. Don't make any modifications to the original components of the helmet.

NL Gebruiksaanwijzing

Ski- / snowboardhelmen

Opmerking: De aanbevolen levensduur van maximaal 5 jaarvan af productiedatum kan vermindert worden door zonnestraling en ongepaste behandeling / opslag waardoor deuken en krassen ontstaan zo ook door zeer intensief gebruik. De productiedatum is te vinden in de binnenkant van de helm. Gooi uw helm weg aan het einde van zijn levensduur. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsdienst voor correcte verwijdering.

Het product is conform aan EN 1077:2007 en aan de verordening EU 2016/425. Klasse A- en Klasse B-helmen zijn voor alpeskiërs, snowboarders en soortgelijke groepen. Klasse A-helmen bieden relatief meer bescherming. Klasse B-helmen bieden mogelijk meer ventilatie en beter gehoor, maar beschermen een kleiner deel van het hoofd e bieden een lagere mate van bescherming tegen penetratie. Helmen mogen niet worden aangepast om accessoires te passen op een manier die niet wordt aanbevolen door de fabrikant.De EU-conformiteitsverklaring is bij het product inbegrepen en kan ook worden gedownload via de volgende link: **www.messingschlager.com**

Zodat u uw helm correct kunt gebruiken, moet u bedreven worden in de kenmerken ervan, de juiste manier van zitten en het onderhoud, doordat u dit handboek aandacht doorleest, voordat u uw nieuwe helm gaat dragen.

Paravorm:

Gardeer: dat uw hel zodanig op het hoofd zit, dat ook het voorhoofd beschermd is en hij niet te ver naar achteren over het achterhoofd heen geschoven wordt (zie A). Kies een grootte, die comfortabel en zeker zit. De manier van zitten kan worden aangepast door aanbrengen van extra vullingen, door draaien van de ring of andere instelsystemen voor de grootte van het hoofd. A.u.b. ook de kinriem instellen op de grootte van uw hoofd.

Onderhoudsinstructie:

De helm kan met mild zeepsop en water worden gereinigd. Gebruik geen scherpe schoonmaak- en oplosmiddelen. Bewaar de helm zodanig, dat hij niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme hitte (boven 50 °C). Aanwezige oorbeschermers kunnen gedeeltelijk om te reinigen afgenomen worden. Vingen in het weefsel vertonen. Controleer, dat de nieten stevig in de schaal van de helm zitten.

Controle:

Onderzoek uw helm regelmatig op beschadigingen. Hierbij moet op het volgende worden gelet:

- De schaal mag geen diepe krassen, gaten of scheuren vertonen.
- De stootdempende bekleding mag geen deuken of scheuren vertonen.
- De riemen mogen geen enkele verschijning van slijtage of inkervingen in het weefsel vertonen.
- Controleer, dat de nieten stevig in de schaal van de helm zitten.

INDIEN UW HELM WAS BLOOTGESTELD AAN EEN HEFTIGE STOOT, MOET HIJ WORDEN VERVANGEN DOOR EEN NIEUWE HELM, OOK ALS ER UITWENDIG GEEN SCHADE TE ZIEN IS.

Waarschuwing:

Dze helm is alleen geschikt voor skiën en snowboarden, maar niet voor gemotoriseerde tweewielers, voertuigen of andere sporten, omdat hij hiervoor onvoldoende bescherming biedt. Bedenk, dat er geen helm bestaat, die zijn dragr 100% kann beschermen tegen onvoorziene gevaren. Voor maximale protectie moet erop gelet worden, dat de helm goed past en dat alle bevestigingsriemen goed aangetrokken en gesloten zijn. Voer geen veranderingen uit aan de originele componenten van de helm.

FR Mode d’emploi

Casques ski / snowboard

Important: la durée d’utilisation de votre casque ne doit pas excéder 5 années partir de la date de production, compte tenu de l’exposition au soleil, son utilisation et son stockage pouvant entraîner des dommages, comme ceux résultant d’une utilisation intensive. La date de fabrication se trouve à l’intérieur du casque. Jetez votre casque en fin de vie. Contactez votre service local d’élimination des déchets pour une élimination appropriée.

Le produit est conforme à la norme EN 1077:2007 et au règlement UE 2016/425. Les casques de classe A et de classe B sont destinés aux skieurs alpins, aux snowboarders et aux groupes similaires. Les casques de classe A offrent comparativement une meilleure protection, les casques de classe B peuvent offrir une plus grande ventilation et une meilleure audition, mais protègent une plus petite zone de la tête et offrent un moindre degré de protection contre la pénétration. Les casques ne doivent pas être adaptés à des fins de montage d'accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant.La déclaration de conformité UE est incluse avec le produit et peut également être téléchargée à partir du lien suivant: **www.messingschlager.com**

Afin d'utiliser le casque correctement, vous devriez lire ce mode d'emploi pour vous familiariser avec les remarques, le port correct et l'entretien de votre nouveau casque.

Forme adaptée:

Veillez vous assurer que votre casque est bien placé sur votre tête et que votre front est également protégé et qu'il n'est pas trop vers l'arrière (voir A). Choisissez une taille qui soit confortable et bien adaptée. Vous pouvez adapter le port du casque en ajoutant des coussinets, en tournant l'anneau ou par des systèmes divers de réglage de la taille de la tête. Veuillez également régler la sangle du menton à votre taille.

Entretien:

Le casque peut être nettoyé avec une solution savonneuse douce et de l'eau. N'utilisez pas de produits nettoiyants ni de solvants agressifs. Conservez le casque de manière à ce que le casque ne soit pas soumis à la lumière directe du soleil ou à une extrême chaleur (plus de 50 °C). Les protége-oreilles existants peuvent être retirés partiellement pour être nettoyés.

Contrôle:

Vérifiez régulièrement si le casque n'est pas endommagé. Veuillez suivre les consignes ci-dessous:

- La caque ne doit pas montrer de griffes, de trous ni de craquelures.
- L'habillage amortissant ne doit pas montrer de signes de fissures ni de bosses.
- Les sangles ne doivent pas montrer de signes d'usure ni d'entailles dans le tissu. Contrôlez que les rivets soient bien fixés sur la coque du casque.

SI VOTRE CASQUE A SUBI UN CHOC VIOLENT, CELUI-CI DOIT ETRE REMPLACE PAR UN NEUF, MEME SI AUCUN DOMMAGE EXTERIEUR N'EST PERCEPTIBLE.

Avvertissement:

Ce casque convient exclusivement pour le ski et le snowboard, mais pas pour les deux-roues motorisés, les véhicules ou autres sports, car il n’offre pas une protection suffisante. Pensez qu'il n'existe aucun casque qui protège à 100% celui qui le porte des dangers imprévisibles. Pour une protection maximale, toutes les sangles de maintien doivent être serrées et fermées. Ne modifiez jamais les composants d'origine du casque.

ES Instrucciones de uso

Casco para ski y snowboard

Advertencia: Advertencia: el tiempo de uso recomendado para el casco es de un máximo de cinco años a parti de la fecha de fabricación, pero puede verse reducido debido a las radiaciones solares o a un uso / almacenamiento incorrecto que pueda ocasionar defectos o cortes, así como por un uso intensivo. La fecha de fabricación figura en el interior del casco. Deseche su casco al final de su vida útil. Póngase en contacto con su servicio local de eliminación de residuos para la eliminación adecuada.

El producto es conforme a la norma EN 1077:2007 y al reglamento EU 2016/425. Los cascos de clase A y clase B son para los esquiadores alpinos, los snowboarders y grupos similares. Los cascos de clase A ofrecen comparativamente más protección, los cascos de clase B pueden ofrecer mayor ventilación y mejor audición, pero protegen una zona más pequeña de la cabeza y ofrecen un menor grado de protección contra la penetración. Los cascos no deben ser adaptados con el propósito de ajustar los accesorios de una manera no recomendada por el fabricante.La declaración de conformidad de la UE se incluye con el producto y también se puede descargar desde el siguiente enlace: **www.messingschlager.com**

Para utilizar el casco de forma adecuada, antes de utilizarlo debe familiarizarse con sus características, con el asiento correcto y con sus cuidados. Para ello, lea este manual atentamente.

Adaptación:

Asegúrese de que el casco se asiente sobre la cabeza de forma que proteja la frente y no esté demasiado corrido hacia atrás en la parte posterior de la misma (véase A). Elija un tamaño con el que esté cómodo y sea seguro. El asiento puede adaptarse mediante la colocación de relleno adicional, girando el anillo o mediante cualquier otro sistema de ajuste para el tamaño de la cabeza. Ajuste también la correa del mentón de acuerdo al tamaño de su cabeza.

Instrucciones para el cuidado:

El casco puede limpiarse con un detergente suave y agua. No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Guarde el casco de forma que no quede expuesto a la radiación solar directa ni a demasiado calor (más de 50 °C) Los protectores de orejas pueden quitarse parcialmente para la limpieza.

Controles:

Compruebe periódicamente que el casco no tenga daños. Para ello, observe lo siguiente:

- El casco no debe tener raspaduras profundas, ni agujeros, ni fisuras.
- El revestimiento que amortigua los golpes no debe tener abolladuras ni fisuras.
- Las correas no deben tener ningún tipo de desgaste ni de cortes en el tejido. Controle que los remaches estén bien fijados en el casco.

EN EL CASO DE QUE SU CASCO HAYA SIDO SOMETIDO A UN GOLPE FUERTE DEBERÁ REEMPLAZÁRSELO POR OTRO NUEVO, AUNQUE EXTERIORMENTE NO SE PERCIBAN DAÑOS.

Advertencia:

Este casco es exclusivamente apto para el esquí y el snowboard, pero no para vehículos motorizados de dos ruedas, vehículos u otros deportes, ya que no puede proporcionar suficiente protección. Tenga en cuenta que no existe ningún casco que pueda proteger al usuario en un 100% contra peligros imprevistos. Para máxima protección debe observarse que el casco esté bien adaptado a la cabeza y que las correas de sujeción estén bien ajustadas y cerradas. No realice ninguna modificación en los componentes originales del casco.

IT Manuale di istruzioni

Caschi per sci / snowboard

Nota: il periodo di utilizzo raccomandato del casco di un massimo di cinque anni dalla data di produzione può essere abbreviato a causa dell’esposizione al sole, alle intemperie che possono causare tagli o danneggiamenti per l’uso. La data di produzione del Casco è indicata all’interno del casco. Scarta il casco alla fine della sua vita. Contattare il servizio di smaltimento rifiuti locale per il corretto smaltimento.

Il prodotto è conforme alla norma EN 1077:2007 e al regolamento UE 2016/425. I caschi di classe A e B sono per sciatori alpini, snowboarder e gruppi simili. I caschi di classe A offrono una protezione relativamente maggiore, i caschi di classe B possono offrire una maggiore ventilazione e un migliore udito, ma proteggono una zona più piccola della testa e danno un minor grado di protezione dalla penetrazione. I caschi non devono essere adattati per il montaggio di accessori in un modo non raccomandato dal produttore. La dichiarazione di conformità UE è inclusa con il prodotto e può anche essere scaricata dal seguente link: **www.messingschlager.com**

Per poter utilizzare correttamente il casco, deve conoscere bene le sue caratteristiche, il giusto posizionamento e la manutenzione, leggendo con attenzione questo manuale prima di indossare il Suo nuovo casco.

Vestibilità:

Si assicuri che il casco sia posizionato sulla testa in maniera tale da proteggere anche la fronte e che non si sposti all’indietro sulla nuca (vedi A). Scegli una taglia che lo renda comodo e sicuro. La posizione può essere adattata applicando un’ulteriore imbottitura, ruotando l’anello o attraverso altri sistemi di regolazione secondo la misura della testa. Regoli anche le cinghie sotto il mento secondo la grandezza della sua testa.

Manuale di manutenzione:

Il casco può essere pulito con una soluzione di sapone delicata ed acqua. Non utilizzi detergenti e solventi aggressivi. Conservi il casco in maniera tale da non esporlo a luce solare diretta o calore estremo (oltre 50 °C). È possibile rimuovere i proteggi-orecchie presenti, per la pulizia.

Controllo:

Controlli regolarmente il casco per verificare che non sia danneggiato. In particolare:

- il guscio non deve presentare graffi profondi, fori o crepe.
- il rivestimento imbottito non deve mostrare ammaccature o lacerazioni.
- le cinghie non devono mostrare segni di usura o tagli nel tessuto. Controlli che i chiodi si trovino stabilmente nel guscio del casco.

SE IL CASCO È STATO SOTTOPOSTO AD UN IMPATTO VIOLENTO, DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN CASCO NUOVO, ANCHE SE NON SONO VISIBILI DANNI ERSTERNI.

Avvertenza:

Questo casco è adatto esclusivamente per lo sci e lo snowboard, ma non per le due ruote motorizzate, veicoli o altri sport, in quanto non può fornire una protezione sufficiente. Ricordi che non esiste alcun casco che possa proteggere chi lo indossa al 100% da pericoli imprevedibili. Per una protezione massima ci si deve assicurare che il casco sia adatto e che le cinghie siano serrate e chiuse. Non apporti modifiche ai componenti originali del casco.